

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | ✓ EN 16510<br>Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Klasifikace výrobku                                                     | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Index energetické účinnosti                                             | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Energetický štítek                                                      | A+                     |                         |                      |                         |
| Palivo                                                                  | Kusové dřevo           |                         |                      |                         |
| Doporučená délka paliva                                                 | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Průměrná spotřeba paliva                                                | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Povolená dávka paliva                                                   | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                         |
| Množství spalovacího vzduchu                                            | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                           | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{wnom}$ )                    | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )                                    | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest           | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )             | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu        |                        |                         |                      | °C                      |
| Provozní tah ( $p_{nom}$ )                                              | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Teplotní třída komína                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Připojení na společný komín                                             | Ano                    |                         |                      |                         |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                               | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatická regulace hoření                                             | ---                    |                         |                      |                         |
| Spotřeba elektrické energie ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

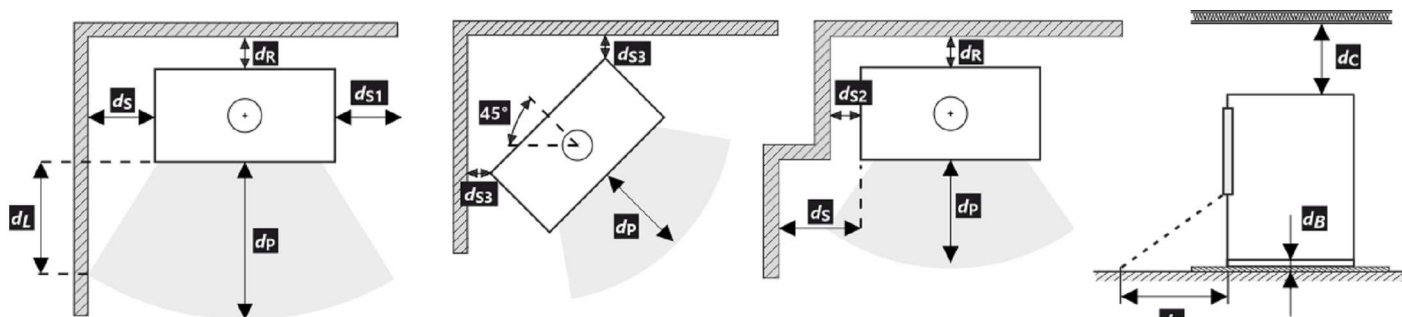
## Základní technické údaje

|                                      |             |      |                 |
|--------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Rozměry                              | Výška (H)   | 1552 | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 962  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 628  | mm              |
| Rozměry spalovací komory             | Výška (H)   | 348  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 520  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 279  | mm              |
| Rozměry dveří topeniště              | Výška (H)   | 533  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 622  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | ---  | mm              |
| Výška osy zadního (bočního) vývodu   | 1378        |      | mm              |
| Objem teplovodního výměníku          | 56          |      | l               |
| Průměr kouřovodu                     | 180         |      | mm              |
| Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ ) | 180         |      | mm              |
| Průměr centrálního přívodu vzduchu   | 120         |      | mm              |
| Hmotnost                             | 426         |      | kg              |
| Plocha vstupní větrací mřížky        | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Plocha výstupní větrací mřížky       | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |

## Vzdálenost od hořlavých materiálů

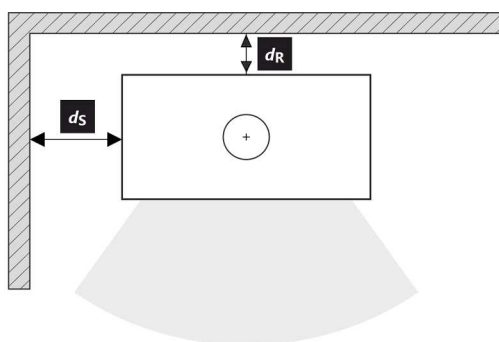
Poznámka

|                                   |     |    |
|-----------------------------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ )                   | 100 | mm |
| Čelní ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Čelní k podlaze ( $d_F$ )         | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ )                   | 100 | mm |
| Boční se sklem ( $d_{S1}$ )       | --- | mm |
| Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )     | --- | mm |
| Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Boční záření ( $d_L$ )            | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )              | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )               | 800 | mm |



## Vzdálenost od nehořlavých materiálů

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Při montáži a provozu výrobku, musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015          |
| Klasifikácia výrobku                                                    | Type BE                |                         |                      |                                |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,0                   |                         |                      | %                              |
| Index energetickej účinnosti                                            | 108,9                  |                         |                      |                                |
| Energetický štítok                                                      | A+                     |                         |                      |                                |
| Palivo                                                                  | Kusové drevo           |                         |                      |                                |
| Dĺžka paliva                                                            | 330                    |                         |                      | mm                             |
| Priemerná spotreba paliva                                               | 4,27                   |                         |                      | kg/h                           |
| Povolená dávka paliva                                                   | 5,6                    |                         |                      | kg/h                           |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                                |
| Množstvo spaľovacieho vzduchu                                           | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h              |
| Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                            | 15,0                   |                         |                      | kW                             |
| Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )                    | 9,1                    |                         |                      | kW                             |
| Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )                                 | 2,0                    |                         |                      | bar                            |
| Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty           | 12,8                   |                         |                      | g/s                            |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )              | 236                    |                         |                      | °C                             |
| Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom        |                        |                         |                      | °C                             |
| Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )                                           | 12                     |                         |                      | Pa                             |
| Tepelná trieda komína                                                   | T400                   |                         |                      |                                |
| Pripojenie na spoločný komín                                            | Áno                    |                         |                      |                                |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )                               | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Automatická regulácia spaľovania                                        | ---                    |                         |                      |                                |
| Spotreba elektrickej energie (W)                                        | ---                    |                         |                      | W                              |
| Stála strata vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)               | INT                    |                         |                      |                                |

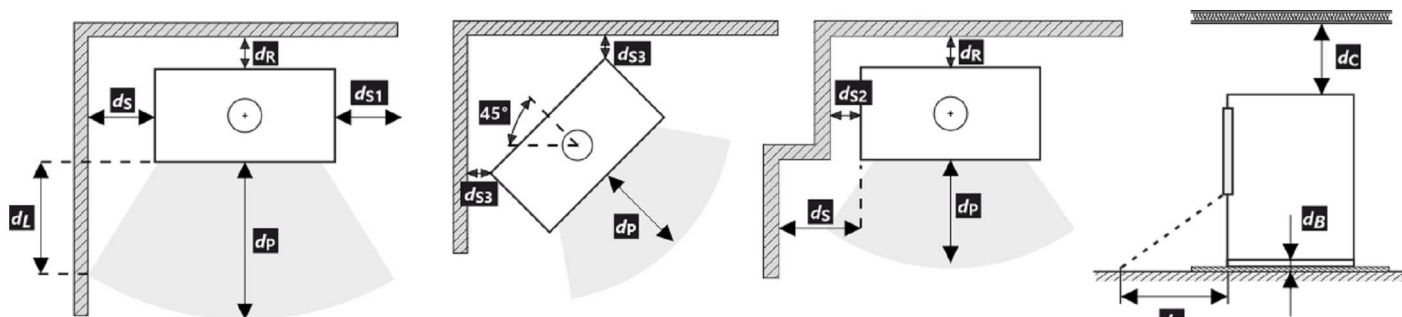
## Základní technické údaje

|                                      |           |      |                 |
|--------------------------------------|-----------|------|-----------------|
| Rozmery                              | Výška (H) | 1552 | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 962  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | 628  | mm              |
| Rozmery spaľovacej komory            | Výška (H) | 348  | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 520  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | 279  | mm              |
| Rozmery dvierok ohniska              | Výška (H) | 533  | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 622  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | ---  | mm              |
| Výška osi zadného (bočného) vývodu   | 1378      |      | mm              |
| Objem teplovodného výmenníka         | 56        |      | l               |
| Priemer dymovodu                     | 180       |      | mm              |
| Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ ) | 180       |      | mm              |
| Priemer centrálného prívodu vzduchu  | 120       |      | mm              |
| Hmotnosť                             | 426       |      | kg              |
| Oblasť vstupnej vetracej mriežky     | 900       |      | cm <sup>2</sup> |
| Oblasť výstupnej vetracej mriežky    | 1070      |      | cm <sup>2</sup> |

## Vzdialenosť od horľavých materiálov

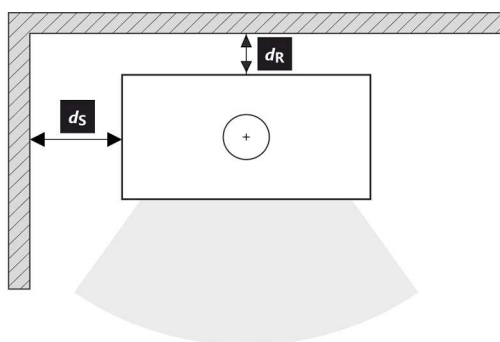
Poznámka

|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ )                      | 100 | mm |
| Čelná ( $d_P$ )                      | 800 | mm |
| Čelná k podlahe ( $d_F$ )            | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ )                      | 100 | mm |
| Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )   | --- | mm |
| Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )        | --- | mm |
| Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Bočné žiarenie ( $d_L$ )             | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )                 | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )                  | 800 | mm |



## Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

## Deklarowane właściwości produktu

|                                                                                   |                        |                         |                      |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Powiązana specyfikacja techniczna                                                 | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Klasyfikacja produktu                                                             | Type BE                |                         |                      |                         |
| Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )                                           | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Współczynnik efektywności energetycznej                                           | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Etykieta energetyczna                                                             | A+                     |                         |                      |                         |
| Opał                                                                              | Kawałek drewna         |                         |                      |                         |
| Długość polan                                                                     | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Nominalna dawka opału                                                             | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Dopuszczalna dawka opału                                                          | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interwał dokładania                                                               | 1 godzina              |                         |                      |                         |
| Ilość powietrza do spalania                                                       | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )                                              | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{wnom}$ )                                   | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )                                         | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Masa cząstek stałych w spalinach                                                  | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej                                 | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej              |                        |                         |                      | °C                      |
| Ciąg komin ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Klasa temperaturowa komina                                                        | T400                   |                         |                      |                         |
| Podłączenie do wspólnego komina                                                   | Tak                    |                         |                      |                         |
| Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                          | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                         | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                         | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatyczna regulacja spalania                                                   | ---                    |                         |                      |                         |
| Zużycie energii elektrycznej (W)                                                  | ---                    |                         |                      | W                       |
| Standing air loss (V <sub>h</sub> )                                               | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)                                       | INT                    |                         |                      |                         |

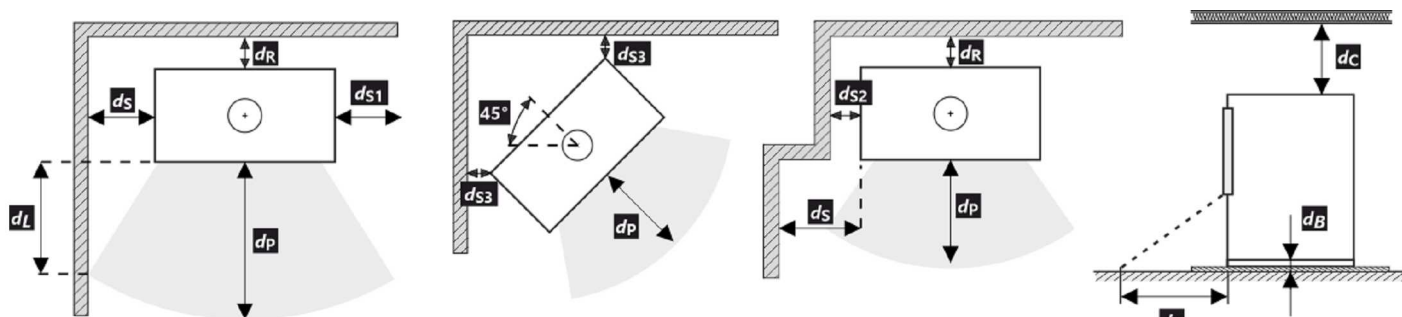
## Podstawowe dane techniczne

|                                                    |               |      |                 |
|----------------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Wymiary podstawowe                                 | Wysokość (H)  | 1552 | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 962  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 628  | mm              |
| Wymiary komory spalania                            | Wysokość (H)  | 348  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 520  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 279  | mm              |
| Wymiary drzwiczek paleniska                        | Wysokość (H)  | 533  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 622  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | ---  | mm              |
| Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin      | 1378          |      | mm              |
| Pojemność płaszczka wodnego                        | 56            |      | l               |
| Średnica komina                                    | 180           |      | mm              |
| Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )               | 180           |      | mm              |
| Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza | 120           |      | mm              |
| Waga                                               | 426           |      | kg              |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot            | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

## Odległość od materiałów palnych

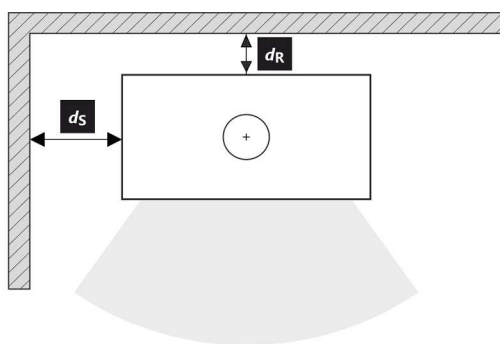
### Wskazówki

|                                       |     |    |
|---------------------------------------|-----|----|
| Tylna ( $d_R$ )                       | 100 | mm |
| Czołowa ( $d_P$ )                     | 800 | mm |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )          | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ )                      | 100 | mm |
| Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )  | --- | mm |
| Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Promieniowanie boczne ( $d_L$ )       | --- | mm |
| Od podłogi ( $d_B$ )                  | --- | mm |
| Z sufitu ( $d_C$ )                    | 800 | mm |



## Odległość od materiałów niepalnych

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Tylna ( $d_R$ )  | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

## A termék deklarált jellemzői

|                                                                        |                        |                         |                      |                         |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizált műszaki előírások                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Termékosztályozás                                                      | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetikai hatásfok ( $\eta_{nom}$ )                                  | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Energiahatékonysági mutató                                             | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Energia címke                                                          | A+                     |                         |                      |                         |
| Üzemanyag                                                              | Darabos fa             |                         |                      |                         |
| Üzemanyag hossza                                                       | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Átlagos üzemanyag – fogyasztás                                         | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Megengedett üzemanyag mennyiség                                        | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Üzemanyag – ellátási intervallum                                       | 1 óra                  |                         |                      |                         |
| Az égési levegő mennyisége                                             | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )                                    | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )             | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )                                    | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához           | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )   | 236                    |                         |                      | °C                      |
| A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél |                        |                         |                      | °C                      |
| Huzatigény ( $p_{nom}$ )                                               | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| A kémény hőmérsékleti osztálya                                         | T400                   |                         |                      |                         |
| Csatlakozás a közös kéményhez                                          | Igen                   |                         |                      |                         |
| Por $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )                                        | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )   | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )                                       | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{xnom}$ )                                       | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatikus égésszabályozás                                            | ---                    |                         |                      |                         |
| Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Álló légvesztés ( $V_h$ )                                              | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)                  | INT                    |                         |                      |                         |

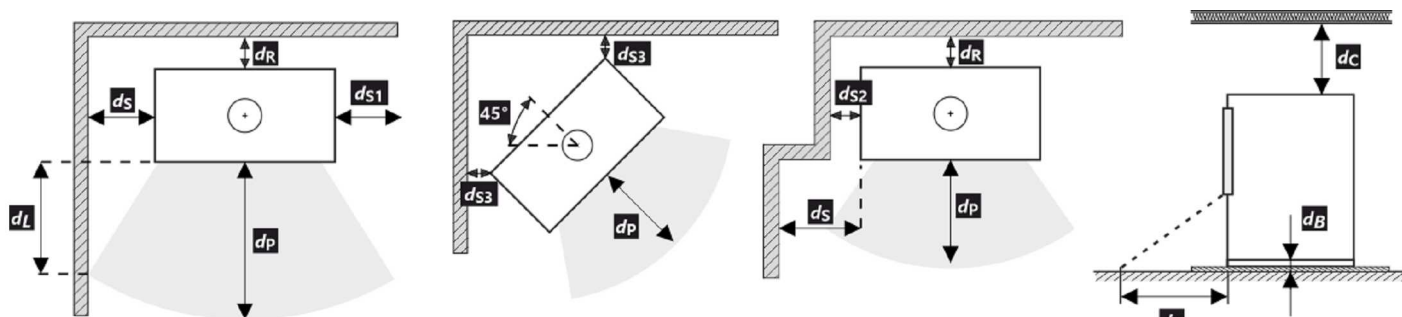
## Alapvető műszaki adatok

|                                            |               |      |                 |
|--------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Fő méretek                                 | Magasság (H)  | 1552 | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 962  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 628  | mm              |
| Az égéstér méretei                         | Magasság (H)  | 348  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 520  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 279  | mm              |
| Kandalló ajtó méretei                      | Magasság (H)  | 533  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 622  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | ---  | mm              |
| A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága | 1378          |      | mm              |
| A melegvíz-cserélő térfogata               | 56            |      | l               |
| A füstcső átmérője                         | 180           |      | mm              |
| A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )      | 180           |      | mm              |
| A külső levegő csatlakozás átmérője        | 120           |      | mm              |
| Súly                                       | 426           |      | kg              |
| A bemeneti szellőzőrács területe           | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| A kimeneti szellőzőrács területe           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

## Távolság gyúlékony anyagoktól

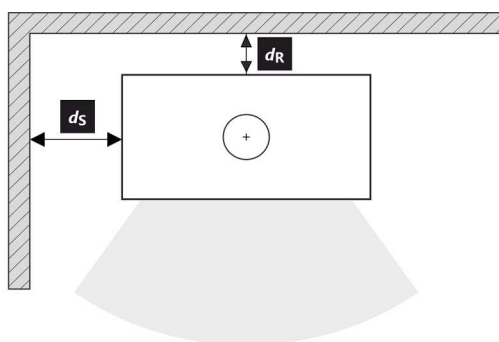
## Megjegyzés

|                                                |     |    |
|------------------------------------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ )                            | 100 | mm |
| Első ( $d_P$ )                                 | 800 | mm |
| Első a padlóra ( $d_F$ )                       | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )                             | 100 | mm |
| Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )                  | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )            | --- | mm |
| Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )                 | --- | mm |
| A padlóról ( $d_B$ )                           | --- | mm |
| Mennyezettől ( $d_C$ )                         | 800 | mm |



## Távolság nem gyúlékony anyagoktól

|                     |     |    |
|---------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )  | --- | mm |



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

## Декларированные свойства изделия

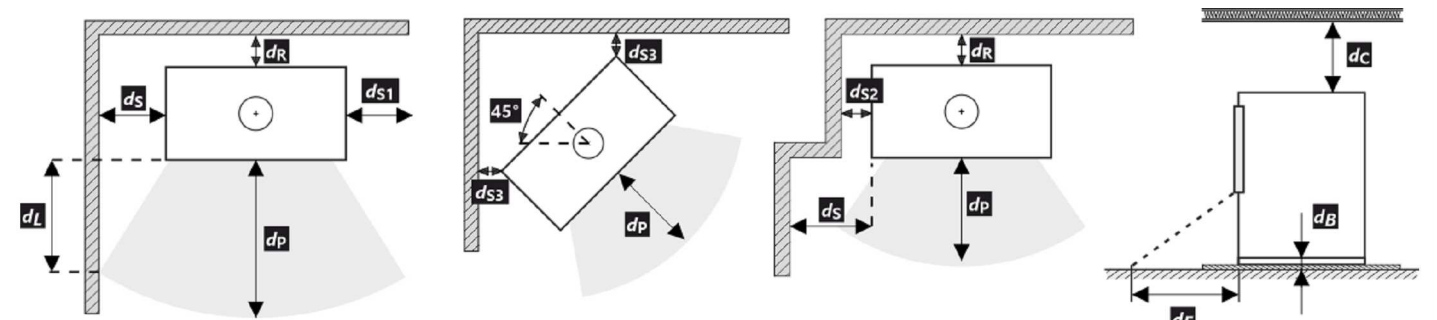
|                                                                                     |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Гармонизированный стандарт                                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Классификация изделия                                                               | Type BE                |                         |                      |                         |
| Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )                                    | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Индекс энергетического КПД                                                          | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Этикетка энергетической эффективности                                               | A+                     |                         |                      |                         |
| Топливо                                                                             | Кусок дерева           |                         |                      |                         |
| Рекомендуемая длина топлива                                                         | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Средний расход топлива                                                              | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Допустимая загрузка топлива                                                         | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Интервал дополнения топлива                                                         | 1 ч                    |                         |                      |                         |
| Количество воздуха для горения                                                      | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )                                                  | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )                     | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )                                  | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала                     | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )           | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности                 |                        |                         |                      | °C                      |
| Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Температурный класс дымовой трубы                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Подключение к общей дымовой трубе                                                   | Да                     |                         |                      |                         |
| Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                           | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                           | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                           | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Автоматическая регулировка горения                                                  | ---                    |                         |                      |                         |
| Расход электрической энергии (W)                                                    | ---                    |                         |                      | W                       |
| Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )                                                 | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

## Основные технические данные

|                                         |             |      |                 |
|-----------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Размеры                                 | Высота (H)  | 1552 | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 962  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 628  | mm              |
| Размеры камеры сгорания                 | Высота (H)  | 348  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 520  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 279  | mm              |
| Размеры дверки топочной камеры          | Высота (H)  | 533  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 622  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | ---  | mm              |
| Высота оси заднего (бокового) отвода    | 1378        |      | mm              |
| Объём тепловодного теплообменника       | 56          |      | l               |
| Диаметр дымохода                        | 180         |      | mm              |
| Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ ) | 180         |      | mm              |
| Диаметр центрального подвода воздуха    | 120         |      | mm              |
| Масса                                   | 426         |      | kg              |
| Площадь входной вентиляционной решётки  | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Площадь выходной вентиляционной решётки | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |

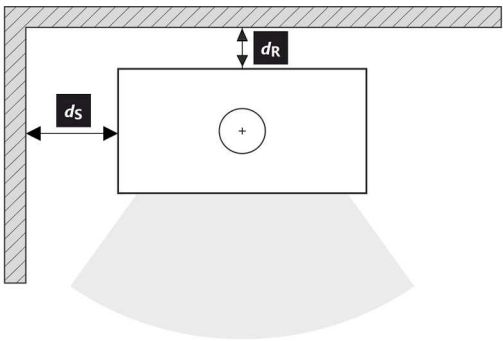
Расстояние до горючих материаловПримечание

|                                             |     |    |
|---------------------------------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ )                            | 100 | mm |
| Переднее ( $d_P$ )                          | 800 | mm |
| Переднее нижне ( $d_F$ )                    | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ )                            | 100 | mm |
| Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )              | --- | mm |
| Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )                  | --- | mm |
| Бокове – размещение $45^\circ$ ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Боковое излучение ( $d_L$ )                 | --- | mm |
| От пола ( $d_B$ )                           | --- | mm |
| От потолка ( $d_C$ )                        | 800 | mm |



Расстояние от невоспламеняющихся материалов

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ ) | --- | mm |



\* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | ✓ EN 16510<br>Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Klasifikace výrobku                                                     | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Index energetické účinnosti                                             | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Energetický štítek                                                      | A+                     |                         |                      |                         |
| Palivo                                                                  | Kusové dřevo           |                         |                      |                         |
| Doporučená délka paliva                                                 | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Průměrná spotřeba paliva                                                | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Povolená dávka paliva                                                   | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                         |
| Množství spalovacího vzduchu                                            | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                           | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{wnom}$ )                    | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )                                    | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest           | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )             | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu        |                        |                         |                      | °C                      |
| Provozní tah ( $p_{nom}$ )                                              | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Teplotní třída komína                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Připojení na společný komín                                             | Ano                    |                         |                      |                         |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                               | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatická regulace hoření                                             | ---                    |                         |                      |                         |
| Spotřeba elektrické energie ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

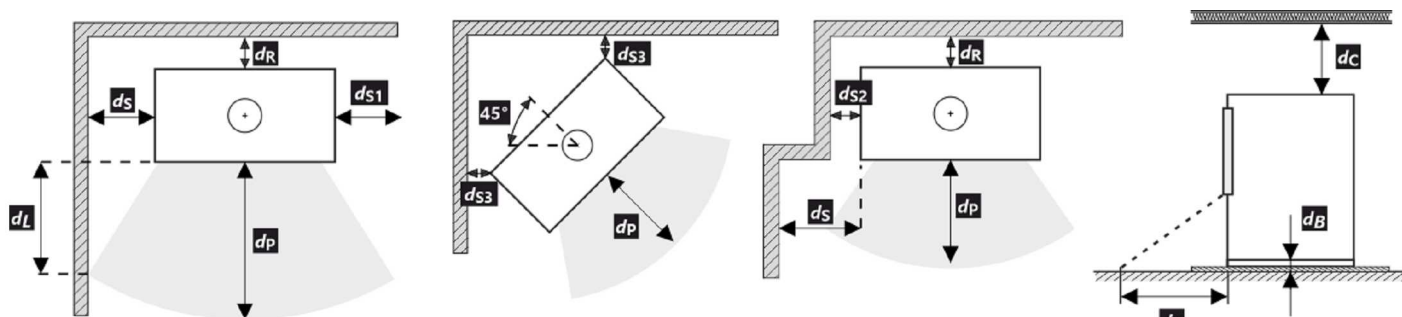
## Základní technické údaje

|                                      |             |      |                 |
|--------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Rozměry                              | Výška (H)   | 1575 | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 962  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 628  | mm              |
| Rozměry spalovací komory             | Výška (H)   | 348  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 520  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 279  | mm              |
| Rozměry dveří topeniště              | Výška (H)   | 533  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 622  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | ---  | mm              |
| Výška osy zadního (bočního) vývodu   |             | ---  | mm              |
| Objem teplovodního výměníku          |             | 56   | l               |
| Průměr kouřovodu                     |             | 180  | mm              |
| Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ ) |             | 180  | mm              |
| Průměr centrálního přívodu vzduchu   |             | 120  | mm              |
| Hmotnost                             |             | 458  | kg              |
| Plocha vstupní větrací mřížky        |             | 900  | cm <sup>2</sup> |
| Plocha výstupní větrací mřížky       |             | 1070 | cm <sup>2</sup> |

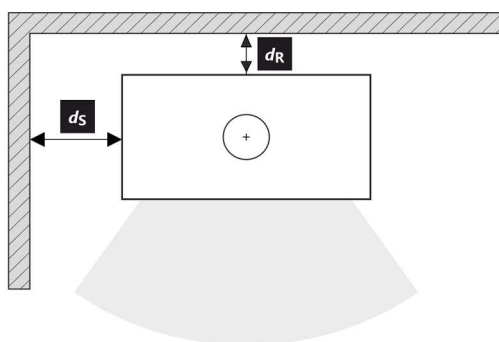
**Vzdálenost od hořlavých materiálů**

Poznámka

|                                   |     |    |
|-----------------------------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ )                   | 100 | mm |
| Čelní ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Čelní k podlaze ( $d_F$ )         | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ )                   | 100 | mm |
| Boční se sklem ( $d_{S1}$ )       | --- | mm |
| Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )     | --- | mm |
| Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Boční záření ( $d_L$ )            | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )              | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )               | 800 | mm |


**Vzdálenost od nehořlavých materiálů**

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Při montáži a provozu výrobku, musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015          |
| Klasifikácia výrobku                                                    | Type BE                |                         |                      |                                |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,0                   |                         |                      | %                              |
| Index energetickej účinnosti                                            | 108,9                  |                         |                      |                                |
| Energetický štítok                                                      | A+                     |                         |                      |                                |
| Palivo                                                                  | Kusové drevo           |                         |                      |                                |
| Dĺžka paliva                                                            | 330                    |                         |                      | mm                             |
| Priemerná spotreba paliva                                               | 4,27                   |                         |                      | kg/h                           |
| Povolená dávka paliva                                                   | 5,6                    |                         |                      | kg/h                           |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                                |
| Množstvo spaľovacieho vzduchu                                           | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h              |
| Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                            | 15,0                   |                         |                      | kW                             |
| Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )                    | 9,1                    |                         |                      | kW                             |
| Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )                                 | 2,0                    |                         |                      | bar                            |
| Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty           | 12,8                   |                         |                      | g/s                            |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )              | 236                    |                         |                      | °C                             |
| Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom        |                        |                         |                      | °C                             |
| Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )                                           | 12                     |                         |                      | Pa                             |
| Tepelná trieda komína                                                   | T400                   |                         |                      |                                |
| Pripojenie na spoločný komín                                            | Áno                    |                         |                      |                                |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )                               | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Automatická regulácia spaľovania                                        | ---                    |                         |                      |                                |
| Spotreba elektrickej energie (W)                                        | ---                    |                         |                      | W                              |
| Stála strata vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)               | INT                    |                         |                      |                                |

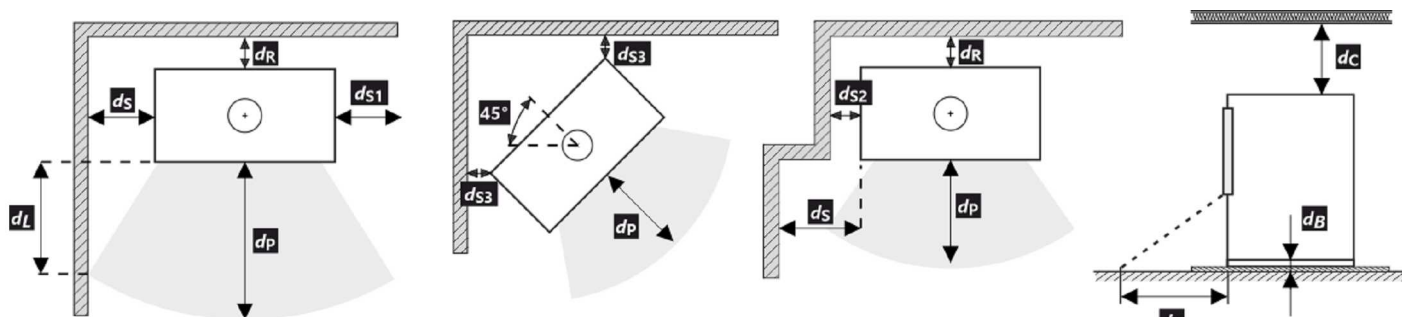
## Základní technické údaje

|                                      |           |      |                 |
|--------------------------------------|-----------|------|-----------------|
| Rozmery                              | Výška (H) | 1575 | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 962  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | 628  | mm              |
| Rozmery spaľovacej komory            | Výška (H) | 348  | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 520  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | 279  | mm              |
| Rozmery dvierok ohniska              | Výška (H) | 533  | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 622  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | ---  | mm              |
| Výška osi zadného (bočného) vývodu   | ---       |      | mm              |
| Objem teplovodného výmenníka         | 56        |      | l               |
| Priemer dymovodu                     | 180       |      | mm              |
| Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ ) | 180       |      | mm              |
| Priemer centrálného prívodu vzduchu  | 120       |      | mm              |
| Hmotnosť                             | 458       |      | kg              |
| Oblasť vstupnej vetracej mriežky     | 900       |      | cm <sup>2</sup> |
| Oblasť výstupnej vetracej mriežky    | 1070      |      | cm <sup>2</sup> |

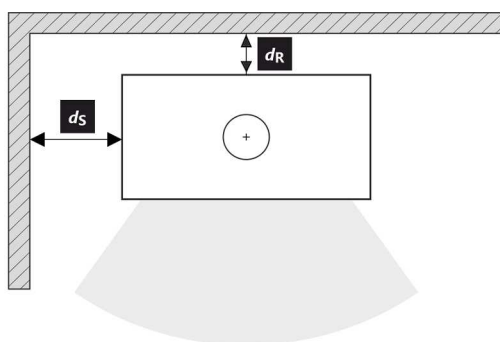
**Vzdialenosť od horľavých materiálov**

Poznámka

|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ )                      | 100 | mm |
| Čelná ( $d_P$ )                      | 800 | mm |
| Čelná k podlahe ( $d_F$ )            | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ )                      | 100 | mm |
| Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )   | --- | mm |
| Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )        | --- | mm |
| Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Bočné žiarenie ( $d_L$ )             | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )                 | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )                  | 800 | mm |


**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

## Deklarowane właściwości produktu

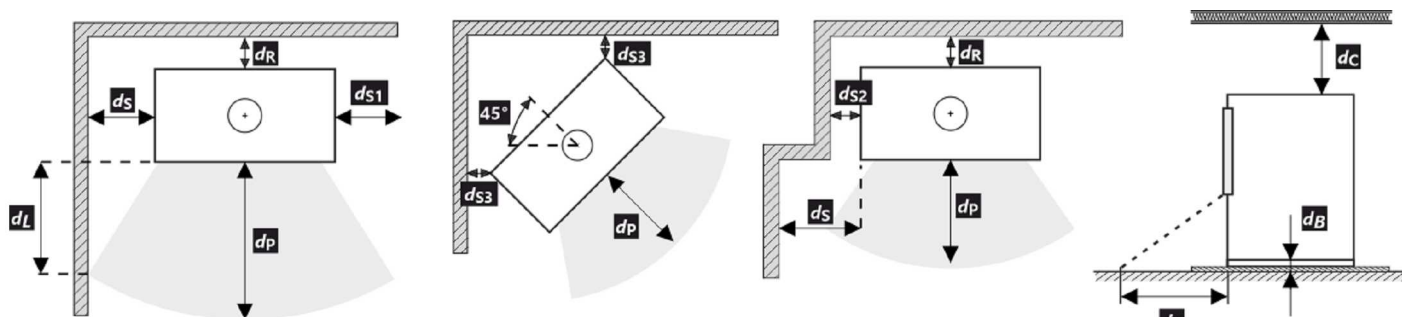
|                                                                                   |                        |                         |                      |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Powiązana specyfikacja techniczna                                                 | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Klasyfikacja produktu                                                             | Type BE                |                         |                      |                         |
| Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )                                           | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Współczynnik efektywności energetycznej                                           | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Etykieta energetyczna                                                             | A+                     |                         |                      |                         |
| Opał                                                                              | Kawałek drewna         |                         |                      |                         |
| Długość polan                                                                     | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Nominalna dawka opału                                                             | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Dopuszczalna dawka opału                                                          | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interwał dokładania                                                               | 1 godzina              |                         |                      |                         |
| Ilość powietrza do spalania                                                       | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )                                              | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{wnom}$ )                                   | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )                                         | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Masa cząstek stałych w spalinach                                                  | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej                                 | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej              |                        |                         |                      | °C                      |
| Ciąg komin ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Klasa temperaturowa komina                                                        | T400                   |                         |                      |                         |
| Podłączenie do wspólnego komina                                                   | Tak                    |                         |                      |                         |
| Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                          | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                         | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                         | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatyczna regulacja spalania                                                   | ---                    |                         |                      |                         |
| Zużycie energii elektrycznej (W)                                                  | ---                    |                         |                      | W                       |
| Standing air loss (V <sub>h</sub> )                                               | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)                                       | INT                    |                         |                      |                         |

## Podstawowe dane techniczne

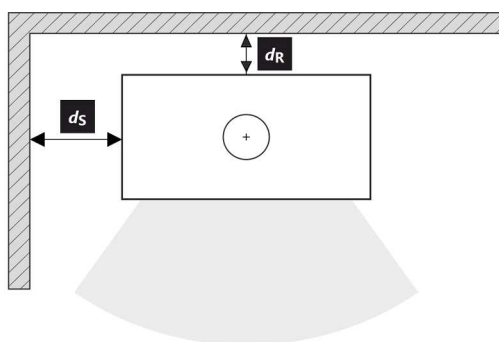
|                                                    |               |      |                 |
|----------------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Wymiary podstawowe                                 | Wysokość (H)  | 1575 | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 962  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 628  | mm              |
| Wymiary komory spalania                            | Wysokość (H)  | 348  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 520  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 279  | mm              |
| Wymiary drzwiczek paleniska                        | Wysokość (H)  | 533  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 622  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | ---  | mm              |
| Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin      | ---           |      | mm              |
| Pojemność płaszczka wodnego                        | 56            |      | l               |
| Średnica komina                                    | 180           |      | mm              |
| Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )               | 180           |      | mm              |
| Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza | 120           |      | mm              |
| Waga                                               | 458           |      | kg              |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot            | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

**Odległość od materiałów palnych**
**Wskazówki**

|                                       |     |    |
|---------------------------------------|-----|----|
| Tylna ( $d_R$ )                       | 100 | mm |
| Czołowa ( $d_P$ )                     | 800 | mm |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )          | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ )                      | 100 | mm |
| Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )  | --- | mm |
| Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Promieniowanie boczne ( $d_L$ )       | --- | mm |
| Od podłogi ( $d_B$ )                  | --- | mm |
| Z sufitu ( $d_C$ )                    | 800 | mm |


**Odległość od materiałów niepalnych**

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Tylna ( $d_R$ )  | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

## A termék deklarált jellemzői

|                                                                        |                        |                         |                      |                         |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizált műszaki előírások                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Termékosztályozás                                                      | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetikai hatásfok ( $\eta_{nom}$ )                                  | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Energiahatékonysági mutató                                             | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Energia címke                                                          | A+                     |                         |                      |                         |
| Üzemanyag                                                              | Darabos fa             |                         |                      |                         |
| Üzemanyag hossza                                                       | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Átlagos üzemanyag – fogyasztás                                         | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Megengedett üzemanyag mennyiség                                        | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Üzemanyag – ellátási intervallum                                       | 1 óra                  |                         |                      |                         |
| Az égési levegő mennyisége                                             | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )                                    | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )             | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )                                    | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához           | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )   | 236                    |                         |                      | °C                      |
| A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél |                        |                         |                      | °C                      |
| Huzatigény ( $p_{nom}$ )                                               | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| A kémény hőmérsékleti osztálya                                         | T400                   |                         |                      |                         |
| Csatlakozás a közös kéményhez                                          | Igen                   |                         |                      |                         |
| Por $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )                                        | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )   | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )                                       | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{xnom}$ )                                       | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatikus égésszabályozás                                            | ---                    |                         |                      |                         |
| Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Álló légvesztés ( $V_h$ )                                              | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)                  | INT                    |                         |                      |                         |

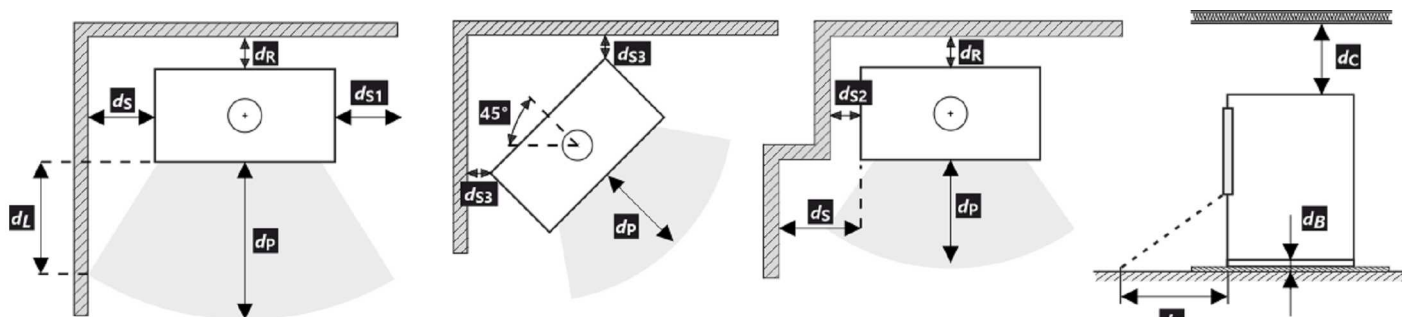
## Alapvető műszaki adatok

|                                            |               |      |                 |
|--------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Fő méretek                                 | Magasság (H)  | 1575 | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 962  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 628  | mm              |
| Az égéstér méretei                         | Magasság (H)  | 348  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 520  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 279  | mm              |
| Kandalló ajtó méretei                      | Magasság (H)  | 533  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 622  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | ---  | mm              |
| A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága | ---           |      | mm              |
| A melegvíz-cserélő térfogata               | 56            |      | l               |
| A füstcső átmérője                         | 180           |      | mm              |
| A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )      | 180           |      | mm              |
| A külső levegő csatlakozás átmérője        | 120           |      | mm              |
| Súly                                       | 458           |      | kg              |
| A bemeneti szellőzőrács területe           | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| A kimeneti szellőzőrács területe           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

## Távolság gyúlékony anyagoktól

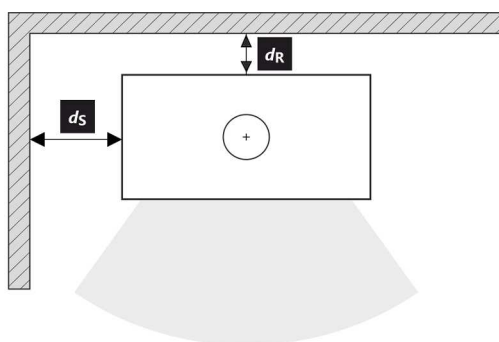
## Megjegyzés

|                                                |     |    |
|------------------------------------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ )                            | 100 | mm |
| Első ( $d_P$ )                                 | 800 | mm |
| Első a padlóra ( $d_F$ )                       | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )                             | 100 | mm |
| Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )                  | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )            | --- | mm |
| Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )                 | --- | mm |
| A padlóról ( $d_B$ )                           | --- | mm |
| Mennyezettől ( $d_C$ )                         | 800 | mm |



## Távolság nem gyúlékony anyagoktól

|                     |     |    |
|---------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )  | --- | mm |



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

## Декларированные свойства изделия

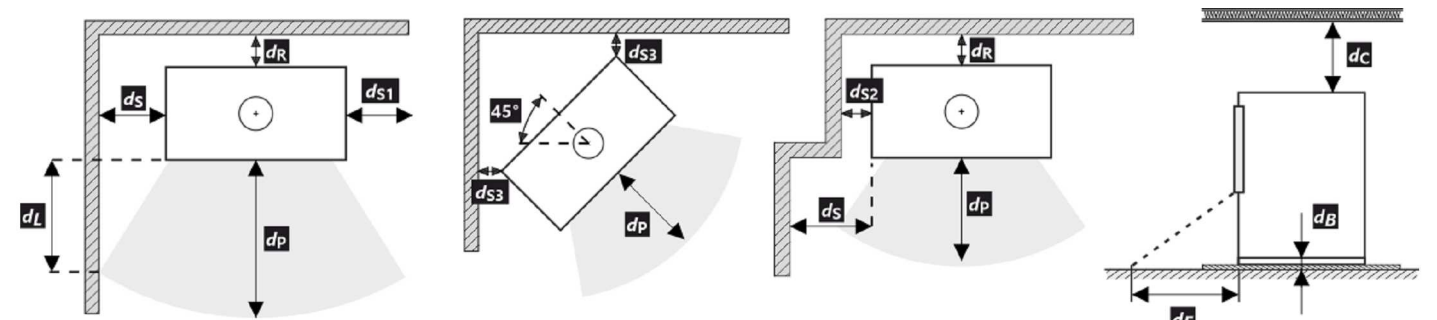
|                                                                                     |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Гармонизированный стандарт                                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Классификация изделия                                                               | Type BE                |                         |                      |                         |
| Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )                                    | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Индекс энергетического КПД                                                          | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Этикетка энергетической эффективности                                               | A+                     |                         |                      |                         |
| Топливо                                                                             | Кусок дерева           |                         |                      |                         |
| Рекомендуемая длина топлива                                                         | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Средний расход топлива                                                              | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Допустимая загрузка топлива                                                         | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Интервал дополнения топлива                                                         | 1 ч                    |                         |                      |                         |
| Количество воздуха для горения                                                      | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )                                                  | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{wnom}$ )                     | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )                                  | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала                     | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )           | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности                 |                        |                         |                      | °C                      |
| Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Температурный класс дымовой трубы                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Подключение к общей дымовой трубе                                                   | Да                     |                         |                      |                         |
| Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                           | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                           | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                           | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Автоматическая регулировка горения                                                  | ---                    |                         |                      |                         |
| Расход электрической энергии (W)                                                    | ---                    |                         |                      | W                       |
| Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )                                                 | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

## Основные технические данные

|                                         |             |      |                 |
|-----------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Размеры                                 | Высота (H)  | 1575 | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 962  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 628  | mm              |
| Размеры камеры сгорания                 | Высота (H)  | 348  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 520  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 279  | mm              |
| Размеры дверки топочной камеры          | Высота (H)  | 533  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 622  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | ---  | mm              |
| Высота оси заднего (бокового) отвода    | ---         |      | mm              |
| Объём тепловодного теплообменника       | 56          |      | l               |
| Диаметр дымохода                        | 180         |      | mm              |
| Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ ) | 180         |      | mm              |
| Диаметр центрального подвода воздуха    | 120         |      | mm              |
| Масса                                   | 458         |      | kg              |
| Площадь входной вентиляционной решётки  | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Площадь выходной вентиляционной решётки | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |

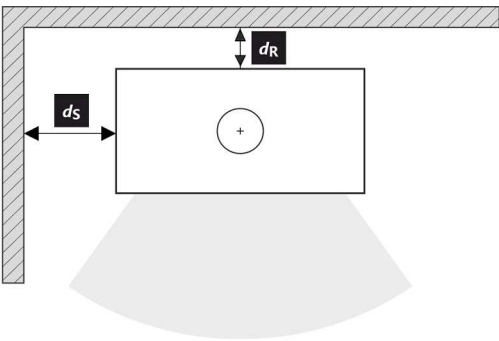
Расстояние до горючих материаловПримечание

|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ )                     | 100 | mm |
| Переднее ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Переднее нижне ( $d_F$ )             | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ )                     | 100 | mm |
| Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )       | --- | mm |
| Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Бокове – размещение 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Боковое излучение ( $d_L$ )          | --- | mm |
| От пола ( $d_B$ )                    | --- | mm |
| От потолка ( $d_C$ )                 | 800 | mm |



Расстояние от невоспламеняющихся материалов

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ ) | --- | mm |



\* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

## Deklarované vlastnosti výrobku

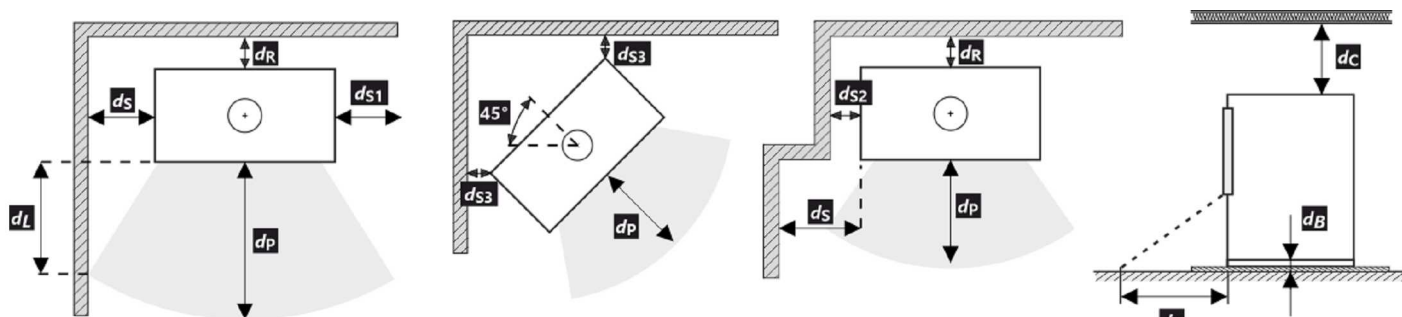
|                                                                         |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | ✓ EN 16510<br>Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Klasifikace výrobku                                                     | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Index energetické účinnosti                                             | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Energetický štítek                                                      | A+                     |                         |                      |                         |
| Palivo                                                                  | Kusové dřevo           |                         |                      |                         |
| Doporučená délka paliva                                                 | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Průměrná spotřeba paliva                                                | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Povolená dávka paliva                                                   | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                         |
| Množství spalovacího vzduchu                                            | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                           | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{wnom}$ )                    | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )                                    | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest           | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )             | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu        | °C                     |                         |                      |                         |
| Provozní tah ( $p_{nom}$ )                                              | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Teplotní třída komína                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Připojení na společný komín                                             | Ano                    |                         |                      |                         |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                               | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatická regulace hoření                                             | ---                    |                         |                      |                         |
| Spotřeba elektrické energie ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

## Základní technické údaje

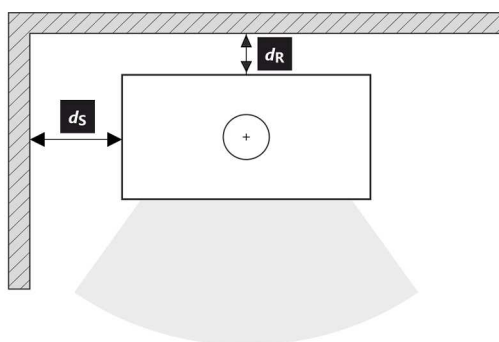
|                                      |             |      |                 |
|--------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Rozměry                              | Výška (H)   | 1790 | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 962  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 628  | mm              |
| Rozměry spalovací komory             | Výška (H)   | 348  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 520  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 279  | mm              |
| Rozměry dveří topeniště              | Výška (H)   | 533  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 622  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | ---  | mm              |
| Výška osy zadního (bočního) vývodu   |             | ---  | mm              |
| Objem teplovodního výměníku          |             | 56   | l               |
| Průměr kouřovodu                     |             | 180  | mm              |
| Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ ) |             | 180  | mm              |
| Průměr centrálního přívodu vzduchu   |             | 120  | mm              |
| Hmotnost                             |             | 494  | kg              |
| Plocha vstupní větrací mřížky        |             | 900  | cm <sup>2</sup> |
| Plocha výstupní větrací mřížky       |             | 1070 | cm <sup>2</sup> |

**Vzdálenost od hořlavých materiálů**
**Poznámka**

|                                   |     |    |
|-----------------------------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ )                   | 100 | mm |
| Čelní ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Čelní k podlaze ( $d_F$ )         | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ )                   | 100 | mm |
| Boční se sklem ( $d_{S1}$ )       | --- | mm |
| Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )     | --- | mm |
| Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Boční záření ( $d_L$ )            | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )              | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )               | 800 | mm |


**Vzdálenost od nehořlavých materiálů**

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Při montáži a provozu výrobku, musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015          |
| Klasifikácia výrobku                                                    | Type BE                |                         |                      |                                |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,0                   |                         |                      | %                              |
| Index energetickej účinnosti                                            | 108,9                  |                         |                      |                                |
| Energetický štítok                                                      | A+                     |                         |                      |                                |
| Palivo                                                                  | Kusové drevo           |                         |                      |                                |
| Dĺžka paliva                                                            | 330                    |                         |                      | mm                             |
| Priemerná spotreba paliva                                               | 4,27                   |                         |                      | kg/h                           |
| Povolená dávka paliva                                                   | 5,6                    |                         |                      | kg/h                           |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                                |
| Množstvo spaľovacieho vzduchu                                           | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h              |
| Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                            | 15,0                   |                         |                      | kW                             |
| Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )                    | 9,1                    |                         |                      | kW                             |
| Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )                                 | 2,0                    |                         |                      | bar                            |
| Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty           | 12,8                   |                         |                      | g/s                            |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )              | 236                    |                         |                      | °C                             |
| Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom        |                        |                         |                      | °C                             |
| Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )                                           | 12                     |                         |                      | Pa                             |
| Tepelná trieda komína                                                   | T400                   |                         |                      |                                |
| Pripojenie na spoločný komín                                            | Áno                    |                         |                      |                                |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )                               | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Automatická regulácia spaľovania                                        | ---                    |                         |                      |                                |
| Spotreba elektrickej energie (W)                                        | ---                    |                         |                      | W                              |
| Stála strata vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)               | INT                    |                         |                      |                                |

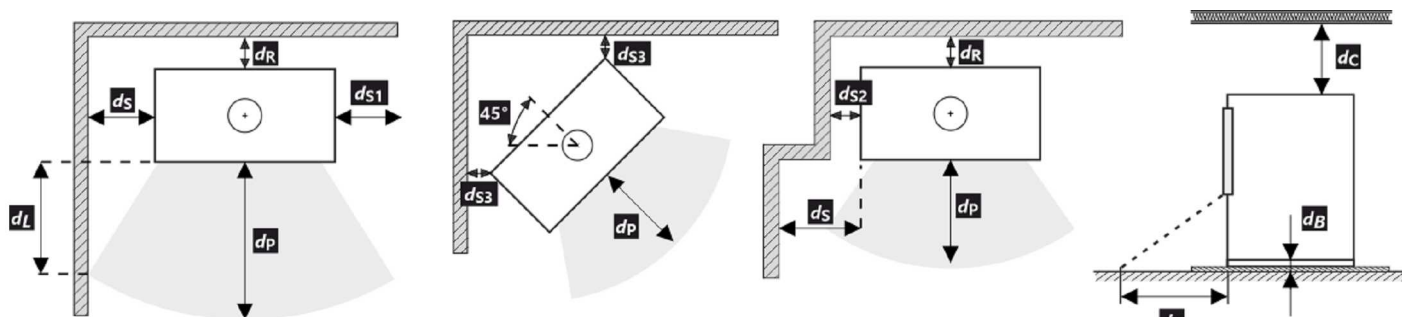
## Základní technické údaje

|                                      |           |      |                 |
|--------------------------------------|-----------|------|-----------------|
| Rozmery                              | Výška (H) | 1790 | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 962  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | 628  | mm              |
| Rozmery spaľovacej komory            | Výška (H) | 348  | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 520  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | 279  | mm              |
| Rozmery dvierok ohniska              | Výška (H) | 533  | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 622  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | ---  | mm              |
| Výška osi zadného (bočného) vývodu   | ---       |      | mm              |
| Objem teplovodného výmenníka         | 56        |      | l               |
| Priemer dymovodu                     | 180       |      | mm              |
| Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ ) | 180       |      | mm              |
| Priemer centrálného prívodu vzduchu  | 120       |      | mm              |
| Hmotnosť                             | 494       |      | kg              |
| Oblasť vstupnej vetracej mriežky     | 900       |      | cm <sup>2</sup> |
| Oblasť výstupnej vetracej mriežky    | 1070      |      | cm <sup>2</sup> |

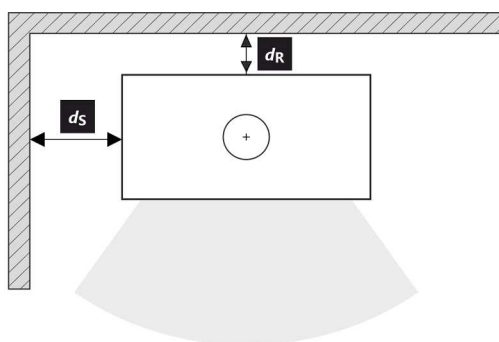
**Vzdialenosť od horľavých materiálov**

Poznámka

|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ )                      | 100 | mm |
| Čelná ( $d_P$ )                      | 800 | mm |
| Čelná k podlahe ( $d_F$ )            | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ )                      | 100 | mm |
| Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )   | --- | mm |
| Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )        | --- | mm |
| Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Bočné žiarenie ( $d_L$ )             | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )                 | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )                  | 800 | mm |


**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

## Deklarowane właściwości produktu

|                                                                                   |                        |                         |                      |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Powiązana specyfikacja techniczna                                                 | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Klasyfikacja produktu                                                             | Type BE                |                         |                      |                         |
| Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )                                           | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Współczynnik efektywności energetycznej                                           | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Etykieta energetyczna                                                             | A+                     |                         |                      |                         |
| Opał                                                                              | Kawałek drewna         |                         |                      |                         |
| Długość polan                                                                     | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Nominalna dawka opału                                                             | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Dopuszczalna dawka opału                                                          | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interwał dokładania                                                               | 1 godzina              |                         |                      |                         |
| Ilość powietrza do spalania                                                       | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )                                              | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{wnom}$ )                                   | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )                                         | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Masa cząstek stałych w spalinach                                                  | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej                                 | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej              |                        |                         |                      | °C                      |
| Ciąg komin ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Klasa temperaturowa komina                                                        | T400                   |                         |                      |                         |
| Podłączenie do wspólnego komina                                                   | Tak                    |                         |                      |                         |
| Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                          | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                         | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                         | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatyczna regulacja spalania                                                   | ---                    |                         |                      |                         |
| Zużycie energii elektrycznej (W)                                                  | ---                    |                         |                      | W                       |
| Standing air loss (V <sub>h</sub> )                                               | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)                                       | INT                    |                         |                      |                         |

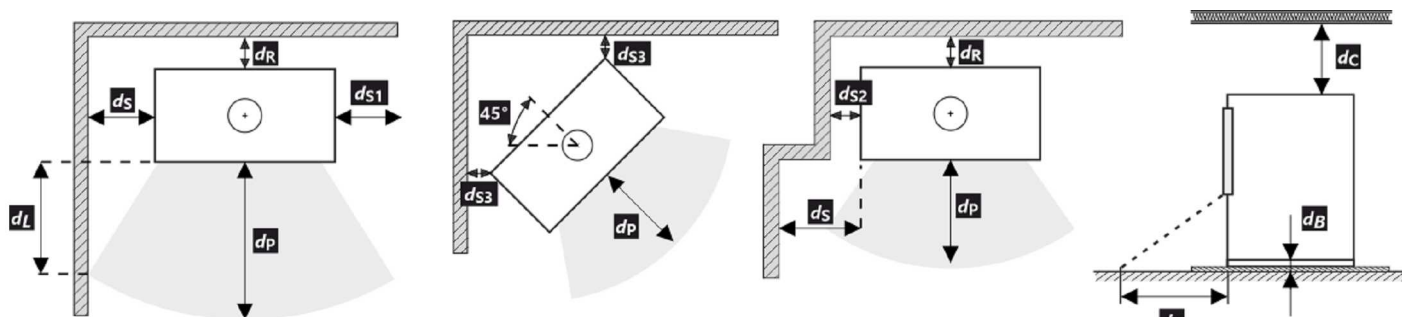
## Podstawowe dane techniczne

|                                                    |               |      |                 |
|----------------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Wymiary podstawowe                                 | Wysokość (H)  | 1790 | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 962  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 628  | mm              |
| Wymiary komory spalania                            | Wysokość (H)  | 348  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 520  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 279  | mm              |
| Wymiary drzwiczek paleniska                        | Wysokość (H)  | 533  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 622  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | ---  | mm              |
| Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin      | ---           |      | mm              |
| Pojemność płaszczka wodnego                        | 56            |      | l               |
| Średnica komina                                    | 180           |      | mm              |
| Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )               | 180           |      | mm              |
| Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza | 120           |      | mm              |
| Waga                                               | 494           |      | kg              |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot            | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

## Odległość od materiałów palnych

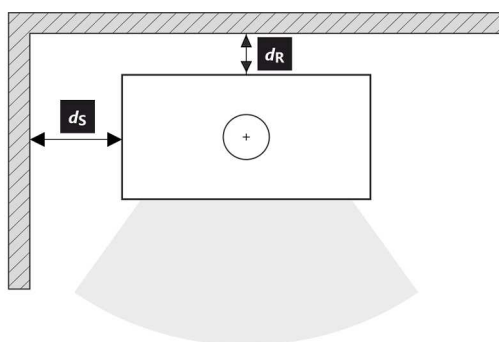
### Wskazówki

|                                       |     |    |
|---------------------------------------|-----|----|
| Tylna ( $d_R$ )                       | 100 | mm |
| Czołowa ( $d_P$ )                     | 800 | mm |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )          | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ )                      | 100 | mm |
| Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )  | --- | mm |
| Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Promieniowanie boczne ( $d_L$ )       | --- | mm |
| Od podłogi ( $d_B$ )                  | --- | mm |
| Z sufitu ( $d_C$ )                    | 800 | mm |



## Odległość od materiałów niepalnych

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Tylna ( $d_R$ )  | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

## A termék deklarált jellemzői

|                                                                        |                        |                         |                      |                         |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizált műszaki előírások                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Termékosztályozás                                                      | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetikai hatásfok ( $\eta_{nom}$ )                                  | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Energiahatékonysági mutató                                             | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Energia címke                                                          | A+                     |                         |                      |                         |
| Üzemanyag                                                              | Darabos fa             |                         |                      |                         |
| Üzemanyag hossza                                                       | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Átlagos üzemanyag – fogyasztás                                         | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Megengedett üzemanyag mennyiség                                        | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Üzemanyag – ellátási intervallum                                       | 1 óra                  |                         |                      |                         |
| Az égési levegő mennyisége                                             | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )                                    | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )             | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )                                    | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához           | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )   | 236                    |                         |                      | °C                      |
| A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél |                        |                         |                      | °C                      |
| Huzatigény ( $p_{nom}$ )                                               | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| A kémény hőmérsékleti osztálya                                         | T400                   |                         |                      |                         |
| Csatlakozás a közös kéményhez                                          | Igen                   |                         |                      |                         |
| Por $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )                                        | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )   | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )                                       | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{xnom}$ )                                       | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatikus égésszabályozás                                            | ---                    |                         |                      |                         |
| Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Álló légvesztés ( $V_h$ )                                              | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)                  | INT                    |                         |                      |                         |

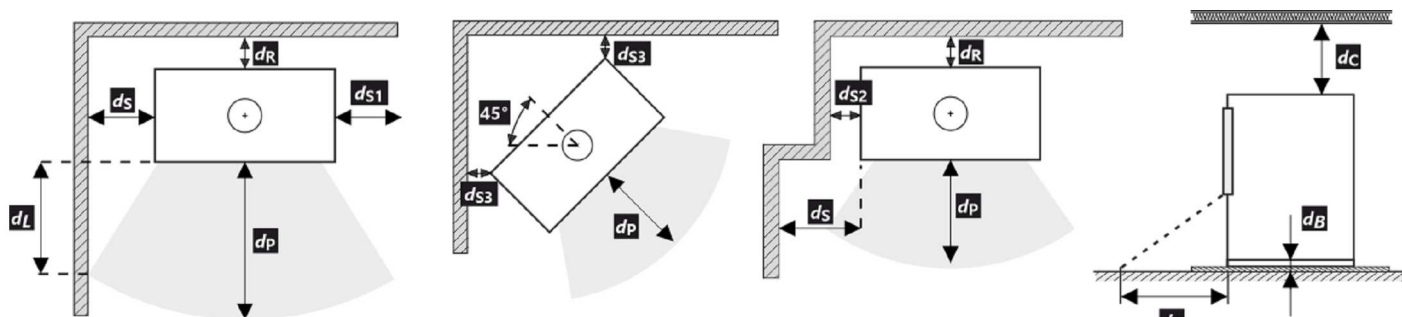
## Alapvető műszaki adatok

|                                            |               |      |                 |
|--------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Fő méretek                                 | Magasság (H)  | 1790 | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 962  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 628  | mm              |
| Az égéstér méretei                         | Magasság (H)  | 348  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 520  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 279  | mm              |
| Kandalló ajtó méretei                      | Magasság (H)  | 533  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 622  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | ---  | mm              |
| A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága | ---           |      | mm              |
| A melegvíz-cserélő térfogata               | 56            |      | l               |
| A füstcső átmérője                         | 180           |      | mm              |
| A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )      | 180           |      | mm              |
| A külső levegő csatlakozás átmérője        | 120           |      | mm              |
| Súly                                       | 494           |      | kg              |
| A bemeneti szellőzőrács területe           | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| A kimeneti szellőzőrács területe           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

## Távolság gyúlékony anyagoktól

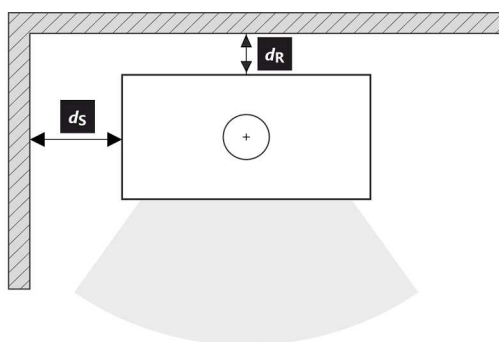
## Megjegyzés

|                                                |     |    |
|------------------------------------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ )                            | 100 | mm |
| Első ( $d_P$ )                                 | 800 | mm |
| Első a padlóra ( $d_F$ )                       | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )                             | 100 | mm |
| Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )                  | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )            | --- | mm |
| Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )                 | --- | mm |
| A padlóról ( $d_B$ )                           | --- | mm |
| Mennyezettől ( $d_C$ )                         | 800 | mm |



## Távolság nem gyúlékony anyagoktól

|                     |     |    |
|---------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )  | --- | mm |



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

## Декларированные свойства изделия

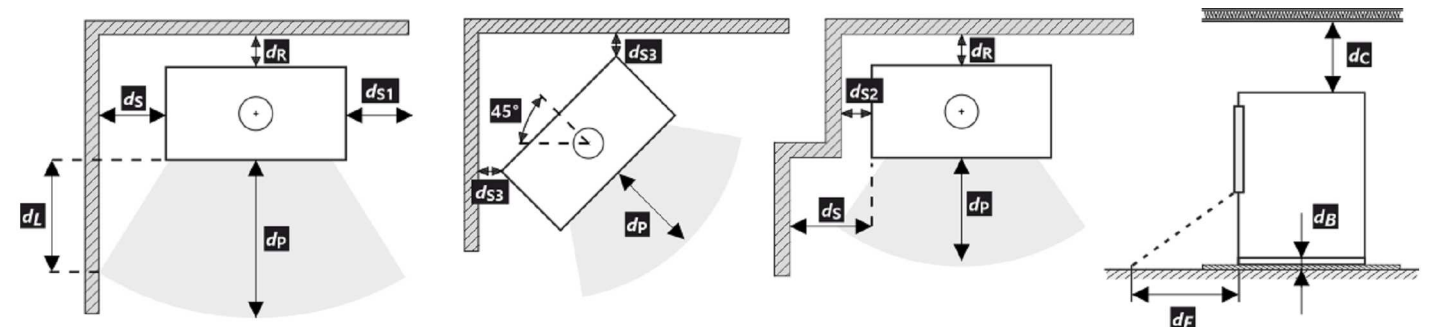
|                                                                                     |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Гармонизированный стандарт                                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Классификация изделия                                                               | Type BE                |                         |                      |                         |
| Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )                                    | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Индекс энергетического КПД                                                          | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Этикетка энергетической эффективности                                               | A+                     |                         |                      |                         |
| Топливо                                                                             | Кусок дерева           |                         |                      |                         |
| Рекомендуемая длина топлива                                                         | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Средний расход топлива                                                              | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Допустимая загрузка топлива                                                         | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Интервал дополнения топлива                                                         | 1 ч                    |                         |                      |                         |
| Количество воздуха для горения                                                      | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )                                                  | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )                     | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )                                  | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала                     | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )           | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности                 |                        |                         |                      | °C                      |
| Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Температурный класс дымовой трубы                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Подключение к общей дымовой трубе                                                   | Да                     |                         |                      |                         |
| Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                           | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                           | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                           | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Автоматическая регулировка горения                                                  | ---                    |                         |                      |                         |
| Расход электрической энергии (W)                                                    | ---                    |                         |                      | W                       |
| Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )                                                 | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

## Основные технические данные

|                                         |             |      |                 |
|-----------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Размеры                                 | Высота (H)  | 1790 | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 962  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 628  | mm              |
| Размеры камеры сгорания                 | Высота (H)  | 348  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 520  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 279  | mm              |
| Размеры дверки топочной камеры          | Высота (H)  | 533  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 622  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | ---  | mm              |
| Высота оси заднего (бокового) отвода    | ---         |      | mm              |
| Объём тепловодного теплообменника       | 56          |      | l               |
| Диаметр дымохода                        | 180         |      | mm              |
| Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ ) | 180         |      | mm              |
| Диаметр центрального подвода воздуха    | 120         |      | mm              |
| Масса                                   | 494         |      | kg              |
| Площадь входной вентиляционной решётки  | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Площадь выходной вентиляционной решётки | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |

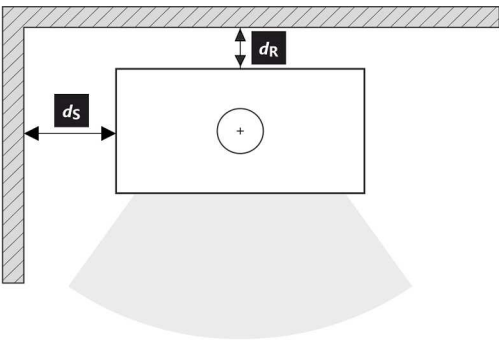
Расстояние до горючих материалов Примечание

|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ )                     | 100 | mm |
| Переднее ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Переднее нижне ( $d_F$ )             | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ )                     | 100 | mm |
| Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )       | --- | mm |
| Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Бокове – размещение 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Боковое излучение ( $d_L$ )          | --- | mm |
| От пола ( $d_B$ )                    | --- | mm |
| От потолка ( $d_C$ )                 | 800 | mm |



Расстояние от невоспламеняющихся материалов

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ ) | --- | mm |



\* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015          |
| Klasifikace výrobku                                                     | Type BE                |                         |                      |                                |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,0                   |                         |                      | %                              |
| Index energetické účinnosti                                             | 108,9                  |                         |                      |                                |
| Energetický štítek                                                      | A+                     |                         |                      |                                |
| Palivo                                                                  | Kusové dřevo           |                         |                      |                                |
| Doporučená délka paliva                                                 | 330                    |                         |                      | mm                             |
| Průměrná spotřeba paliva                                                | 4,27                   |                         |                      | kg/h                           |
| Povolená dávka paliva                                                   | 5,6                    |                         |                      | kg/h                           |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                                |
| Množství spalovacího vzduchu                                            | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h              |
| Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                           | 15,0                   |                         |                      | kW                             |
| Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{wnom}$ )                    | 9,1                    |                         |                      | kW                             |
| Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )                                    | 2,0                    |                         |                      | bar                            |
| Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest           | 12,8                   |                         |                      | g/s                            |
| Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )             | 236                    |                         |                      | °C                             |
| Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu        | °C                     |                         |                      |                                |
| Provozní tah ( $p_{nom}$ )                                              | 12                     |                         |                      | Pa                             |
| Teplotní třída komína                                                   | T400                   |                         |                      |                                |
| Připojení na společný komín                                             | Ano                    |                         |                      |                                |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                               | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Automatická regulace hoření                                             | ---                    |                         |                      |                                |
| Spotřeba elektrické energie ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                              |
| Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)                     | INT                    |                         |                      |                                |

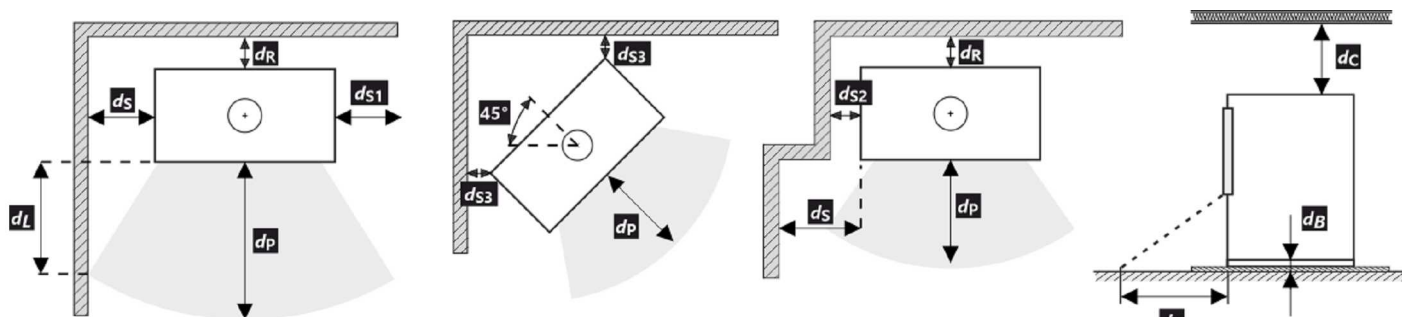
## Základní technické údaje

|                                      |             |      |                 |
|--------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Rozměry                              | Výška (H)   | 1772 | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 962  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 628  | mm              |
| Rozměry spalovací komory             | Výška (H)   | 348  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 520  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 279  | mm              |
| Rozměry dveří topeniště              | Výška (H)   | 533  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 622  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | ---  | mm              |
| Výška osy zadního (bočního) vývodu   | 1598        |      | mm              |
| Objem teplovodního výměníku          | 56          |      | l               |
| Průměr kouřovodu                     | 180         |      | mm              |
| Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ ) | 180         |      | mm              |
| Průměr centrálního přívodu vzduchu   | 120         |      | mm              |
| Hmotnost                             | 497         |      | kg              |
| Plocha vstupní větrací mřížky        | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Plocha výstupní větrací mřížky       | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |

## Vzdálenost od hořlavých materiálů

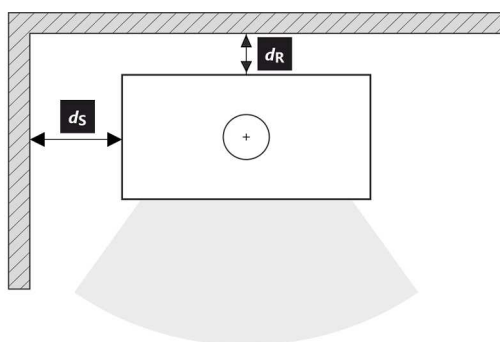
Poznámka

|                                   |     |    |
|-----------------------------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ )                   | 100 | mm |
| Čelní ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Čelní k podlaze ( $d_F$ )         | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ )                   | 100 | mm |
| Boční se sklem ( $d_{S1}$ )       | --- | mm |
| Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )     | --- | mm |
| Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Boční záření ( $d_L$ )            | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )              | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )               | 800 | mm |



## Vzdálenost od nehořlavých materiálů

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Při montáži a provozu výrobku, musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015          |
| Klasifikácia výrobku                                                    | Type BE                |                         |                      |                                |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,0                   |                         |                      | %                              |
| Index energetickej účinnosti                                            | 108,9                  |                         |                      |                                |
| Energetický štítok                                                      | A+                     |                         |                      |                                |
| Palivo                                                                  | Kusové drevo           |                         |                      |                                |
| Dĺžka paliva                                                            | 330                    |                         |                      | mm                             |
| Priemerná spotreba paliva                                               | 4,27                   |                         |                      | kg/h                           |
| Povolená dávka paliva                                                   | 5,6                    |                         |                      | kg/h                           |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                                |
| Množstvo spaľovacieho vzduchu                                           | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h              |
| Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                            | 15,0                   |                         |                      | kW                             |
| Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )                    | 9,1                    |                         |                      | kW                             |
| Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )                                 | 2,0                    |                         |                      | bar                            |
| Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty           | 12,8                   |                         |                      | g/s                            |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )              | 236                    |                         |                      | °C                             |
| Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom        |                        |                         |                      | °C                             |
| Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )                                           | 12                     |                         |                      | Pa                             |
| Teplotná trieda komína                                                  | T400                   |                         |                      |                                |
| Pripojenie na spoločný komín                                            | Áno                    |                         |                      |                                |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )                               | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Automatická regulácia spaľovania                                        | ---                    |                         |                      |                                |
| Spotreba elektrickej energie (W)                                        | ---                    |                         |                      | W                              |
| Stála strata vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)               | INT                    |                         |                      |                                |

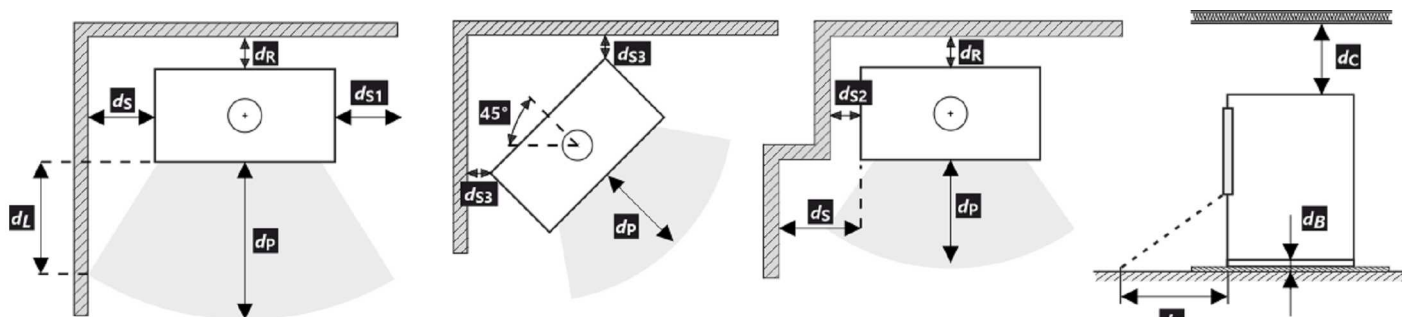
## Základní technické údaje

|                                      |           |      |                 |
|--------------------------------------|-----------|------|-----------------|
| Rozmery                              | Výška (H) | 1772 | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 962  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | 628  | mm              |
| Rozmery spaľovacej komory            | Výška (H) | 348  | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 520  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | 279  | mm              |
| Rozmery dvierok ohniska              | Výška (H) | 533  | mm              |
|                                      | Šírka (W) | 622  | mm              |
|                                      | Hĺbka (L) | ---  | mm              |
| Výška osi zadného (bočného) vývodu   | 1598      |      | mm              |
| Objem teplovodného výmenníka         | 56        |      | l               |
| Priemer dymovodu                     | 180       |      | mm              |
| Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ ) | 180       |      | mm              |
| Priemer centrálného prívodu vzduchu  | 120       |      | mm              |
| Hmotnosť                             | 497       |      | kg              |
| Oblasť vstupnej vetracej mriežky     | 900       |      | cm <sup>2</sup> |
| Oblasť výstupnej vetracej mriežky    | 1070      |      | cm <sup>2</sup> |

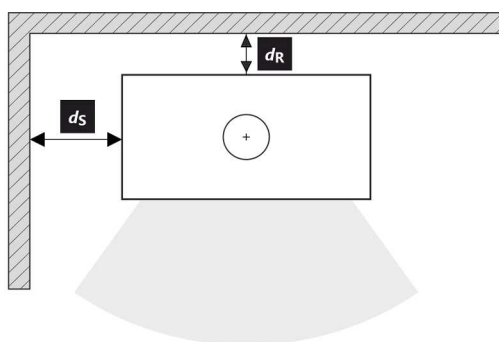
**Vzdialenosť od horľavých materiálov**

Poznámka

|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ )                      | 100 | mm |
| Čelná ( $d_P$ )                      | 800 | mm |
| Čelná k podlahe ( $d_F$ )            | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ )                      | 100 | mm |
| Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )   | --- | mm |
| Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )        | --- | mm |
| Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Bočné žiarenie ( $d_L$ )             | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )                 | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )                  | 800 | mm |


**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

## Deklarowane właściwości produktu

|                                                                                   |                        |                         |                      |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Powiązana specyfikacja techniczna                                                 | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Klasyfikacja produktu                                                             | Type BE                |                         |                      |                         |
| Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )                                           | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Współczynnik efektywności energetycznej                                           | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Etykieta energetyczna                                                             | A+                     |                         |                      |                         |
| Opał                                                                              | Kawałek drewna         |                         |                      |                         |
| Długość polan                                                                     | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Nominalna dawka opału                                                             | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Dopuszczalna dawka opału                                                          | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interwał dokładania                                                               | 1 godzina              |                         |                      |                         |
| Ilość powietrza do spalania                                                       | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )                                              | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{wnom}$ )                                   | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )                                         | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Masa cząstek stałych w spalinach                                                  | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej                                 | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej              |                        |                         |                      | °C                      |
| Ciąg komin ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Klasa temperaturowa komina                                                        | T400                   |                         |                      |                         |
| Podłączenie do wspólnego komina                                                   | Tak                    |                         |                      |                         |
| Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                          | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                         | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                         | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatyczna regulacja spalania                                                   | ---                    |                         |                      |                         |
| Zużycie energii elektrycznej (W)                                                  | ---                    |                         |                      | W                       |
| Standing air loss (V <sub>h</sub> )                                               | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)                                       | INT                    |                         |                      |                         |

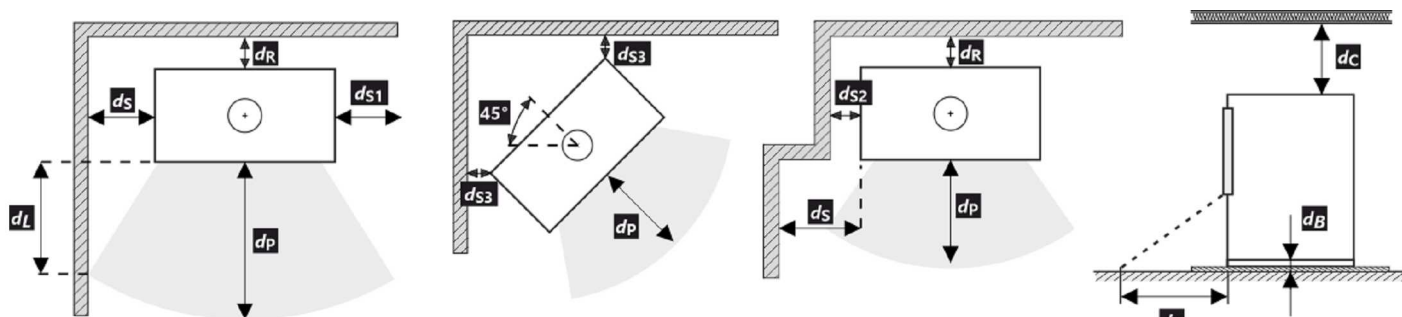
## Podstawowe dane techniczne

|                                                    |               |      |                 |
|----------------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Wymiary podstawowe                                 | Wysokość (H)  | 1772 | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 962  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 628  | mm              |
| Wymiary komory spalania                            | Wysokość (H)  | 348  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 520  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 279  | mm              |
| Wymiary drzwiczek paleniska                        | Wysokość (H)  | 533  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 622  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | ---  | mm              |
| Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin      | 1598          |      | mm              |
| Pojemność płaszczka wodnego                        | 56            |      | l               |
| Średnica komina                                    | 180           |      | mm              |
| Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )               | 180           |      | mm              |
| Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza | 120           |      | mm              |
| Waga                                               | 497           |      | kg              |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot            | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

## Odległość od materiałów palnych

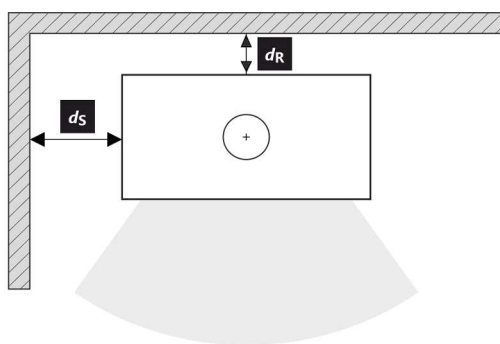
### Wskazówki

|                                       |     |    |
|---------------------------------------|-----|----|
| Tylna ( $d_R$ )                       | 100 | mm |
| Czołowa ( $d_P$ )                     | 800 | mm |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )          | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ )                      | 100 | mm |
| Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )  | --- | mm |
| Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Promieniowanie boczne ( $d_L$ )       | --- | mm |
| Od podłogi ( $d_B$ )                  | --- | mm |
| Z sufitu ( $d_C$ )                    | 800 | mm |



## Odległość od materiałów niepalnych

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Tylna ( $d_R$ )  | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ ) | --- | mm |



- \* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

## A termék deklarált jellemzői

|                                                                        |                        |                         |                      |                         |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizált műszaki előírások                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Termékosztályozás                                                      | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetikai hatásfok ( $\eta_{nom}$ )                                  | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Energiahatékonysági mutató                                             | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Energia címke                                                          | A+                     |                         |                      |                         |
| Üzemanyag                                                              | Darabos fa             |                         |                      |                         |
| Üzemanyag hossza                                                       | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Átlagos üzemanyag – fogyasztás                                         | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Megengedett üzemanyag mennyiség                                        | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Üzemanyag – ellátási intervallum                                       | 1 óra                  |                         |                      |                         |
| Az égési levegő mennyisége                                             | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )                                    | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )             | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )                                    | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához           | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )   | 236                    |                         |                      | °C                      |
| A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél |                        |                         |                      | °C                      |
| Huzatigény ( $p_{nom}$ )                                               | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| A kémény hőmérsékleti osztálya                                         | T400                   |                         |                      |                         |
| Csatlakozás a közös kéményhez                                          | Igen                   |                         |                      |                         |
| Por $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )                                        | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )   | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )                                       | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{xnom}$ )                                       | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatikus égésszabályozás                                            | ---                    |                         |                      |                         |
| Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Álló légvesztés ( $V_h$ )                                              | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)                  | INT                    |                         |                      |                         |

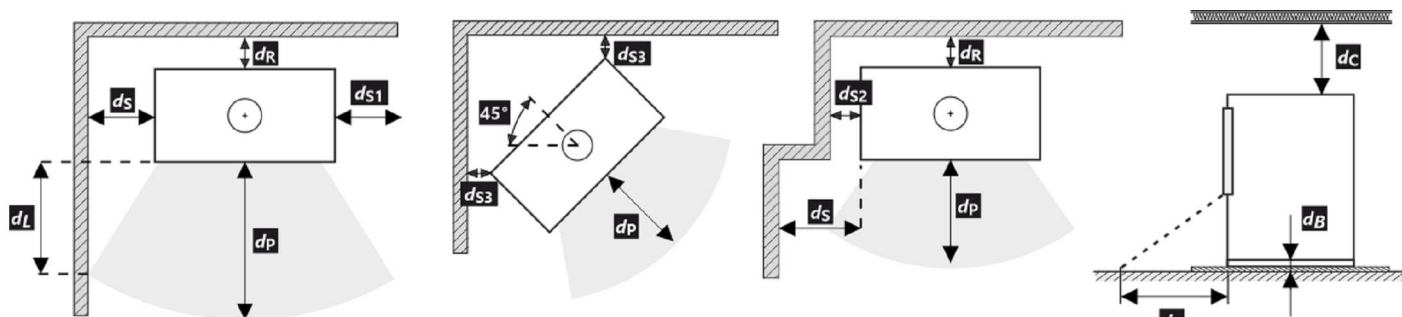
## Alapvető műszaki adatok

|                                            |               |      |                 |
|--------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Fő méretek                                 | Magasság (H)  | 1772 | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 962  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 628  | mm              |
| Az égéstér méretei                         | Magasság (H)  | 348  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 520  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 279  | mm              |
| Kandalló ajtó méretei                      | Magasság (H)  | 533  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 622  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | ---  | mm              |
| A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága | 1598          |      | mm              |
| A melegvíz-cserélő térfogata               | 56            |      | l               |
| A füstcső átmérője                         | 180           |      | mm              |
| A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )      | 180           |      | mm              |
| A külső levegő csatlakozás átmérője        | 120           |      | mm              |
| Súly                                       | 497           |      | kg              |
| A bemeneti szellőzőrács területe           | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| A kimeneti szellőzőrács területe           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

## Távolság gyúlékony anyagoktól

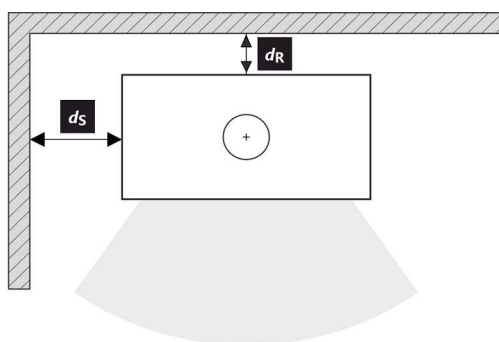
## Megjegyzés

|                                                |     |    |
|------------------------------------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ )                            | 100 | mm |
| Első ( $d_P$ )                                 | 800 | mm |
| Első a padlóra ( $d_F$ )                       | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )                             | 100 | mm |
| Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )                  | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )            | --- | mm |
| Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )                 | --- | mm |
| A padlóról ( $d_B$ )                           | --- | mm |
| Mennyezettől ( $d_C$ )                         | 800 | mm |



## Távolság nem gyúlékony anyagoktól

|                     |     |    |
|---------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )  | --- | mm |



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

## Декларированные свойства изделия

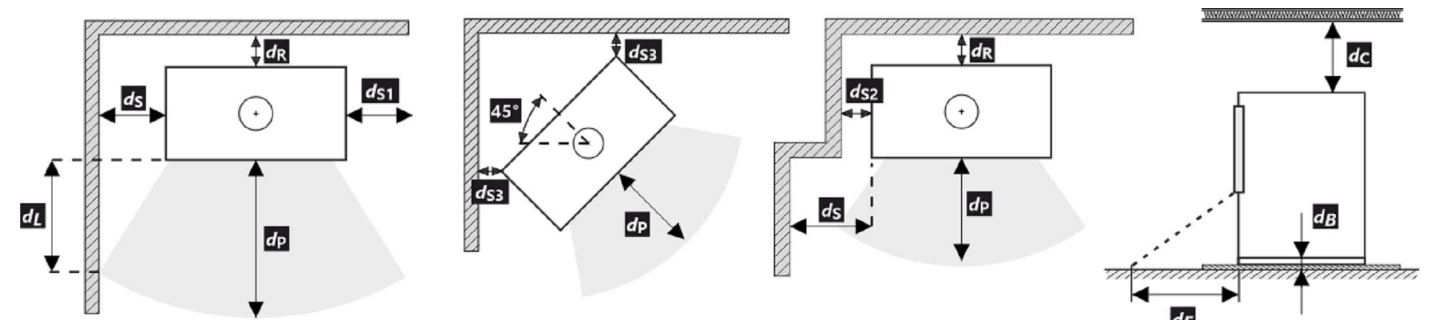
|                                                                                     |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Гармонизированный стандарт                                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>15a B-VG 2015   |
| Классификация изделия                                                               | Type BE                |                         |                      |                         |
| Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )                                    | 82,0                   |                         |                      | %                       |
| Индекс энергетического КПД                                                          | 108,9                  |                         |                      |                         |
| Этикетка энергетической эффективности                                               | A+                     |                         |                      |                         |
| Топливо                                                                             | Кусок дерева           |                         |                      |                         |
| Рекомендуемая длина топлива                                                         | 330                    |                         |                      | mm                      |
| Средний расход топлива                                                              | 4,27                   |                         |                      | kg/h                    |
| Допустимая загрузка топлива                                                         | 5,6                    |                         |                      | kg/h                    |
| Интервал дополнения топлива                                                         | 1 ч                    |                         |                      |                         |
| Количество воздуха для горения                                                      | 54,1                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )                                                  | 15,0                   |                         |                      | kW                      |
| Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )                     | 9,1                    |                         |                      | kW                      |
| Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )                                  | 2,0                    |                         |                      | bar                     |
| Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала                     | 12,8                   |                         |                      | g/s                     |
| Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )           | 236                    |                         |                      | °C                      |
| Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности                 |                        |                         |                      | °C                      |
| Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Температурный класс дымовой трубы                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Подключение к общей дымовой трубе                                                   | Да                     |                         |                      |                         |
| Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                           | 30                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0924<br>1155         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                           | 69                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                           | 108                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Автоматическая регулировка горения                                                  | ---                    |                         |                      |                         |
| Расход электрической энергии (W)                                                    | ---                    |                         |                      | W                       |
| Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )                                                 | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

## Основные технические данные

|                                         |             |      |                 |
|-----------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Размеры                                 | Высота (H)  | 1772 | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 962  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 628  | mm              |
| Размеры камеры сгорания                 | Высота (H)  | 348  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 520  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 279  | mm              |
| Размеры дверки топочной камеры          | Высота (H)  | 533  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 622  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | ---  | mm              |
| Высота оси заднего (бокового) отвода    | 1598        |      | mm              |
| Объём тепловодного теплообменника       | 56          |      | l               |
| Диаметр дымохода                        | 180         |      | mm              |
| Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ ) | 180         |      | mm              |
| Диаметр центрального подвода воздуха    | 120         |      | mm              |
| Масса                                   | 497         |      | kg              |
| Площадь входной вентиляционной решётки  | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Площадь выходной вентиляционной решётки | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |

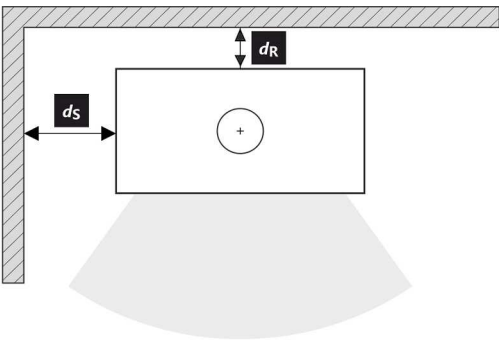
Расстояние до горючих материаловПримечание

|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ )                     | 100 | mm |
| Переднее ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Переднее нижне ( $d_F$ )             | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ )                     | 100 | mm |
| Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )       | --- | mm |
| Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Бокове – размещение 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Боковое излучение ( $d_L$ )          | --- | mm |
| От пола ( $d_B$ )                    | --- | mm |
| От потолка ( $d_C$ )                 | 800 | mm |



Расстояние от невоспламеняющихся материалов

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ ) | --- | mm |



\* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.